

# swa magazin

Herbst 2019



## DURCHBRUCH FÜR DIE LINIE 3

Die Baugenehmigung ist da.  
Jetzt wachsen Königsbrunn und Augsburg noch näher zusammen.

Von hier. Für uns.

 **swa**  
Energie Wasser Mobilität



Dr. Walter Casazza (l.) und Alfred Müllner,  
Geschäftsführer der Stadtwerke Augsburg.

## Eine Frage – eine Antwort

Herr Dr. Casazza, Ende 2021 heißt es zum ersten Mal: "Nächster Halt: Königsbrunn Zentrum" – und zwar in der Straßenbahn. Die **Linie 3** wird bis nach Königsbrunn verlängert ...

Richtig. Jetzt halten wir die Baugenehmigung in Händen und können loslegen. Für uns ist es ein sehr spannendes Projekt, weil erstmals in neuerer Zeit wieder eine Straßenbahn in eine andere Stadt fährt. Denn: Mobilität endet nicht an Stadtgrenzen. Das sieht man zum Beispiel auch an unserem swa Carsharing, das mittlerweile außerhalb Augsburgs angesiedelt ist. Und das sieht man jetzt eben auch an der Verlängerung der Linie 3 ins Stadtzentrum von Königsbrunn. Schön wäre, wenn wir bald auch andere Nachbarstädte, wie Friedberg, Gersthofen oder Neusäß, genau wie schon lange Stadtbergen oder jetzt Königsbrunn, mit der Straßenbahn anbinden könnten. Denn mit ihr geht es schnell, sicher und – dank Betrieb mit 100 Prozent Ökostrom – auch nachhaltig von A nach B.

Herr Müllner, Augsburg hat es geschafft. Wir sind **UNESCO-Welterbe**. Was war Ihr erster Gedanke, als Sie erfahren haben, dass es geklappt hat?

Tatsächlich war ich ein bisschen stolz – und zwar auf unsere Mitarbeiter, die jeden Tag einen wichtigen Beitrag dazu leisten, dass Trinkwasser in Augsburg als wertvolles Gut geschützt und geschätzt wird. Ob diejenigen, die zusammen mit unseren Partnern dafür sorgen, dass das Trinkwasserschutzgebiet im Siebentischwald naturbelassen bleibt, oder auch diejenigen, die – teilweise ehrenamtlich – Führungen durch unser Wasserwerk am Hochablass geben. Sie alle und noch viele mehr leisten einen wichtigen Beitrag und haben so zusammen etwas Großartiges erreicht.



8



16



22

## INHALT HERBST 2019

swa AKTUELL	
<b>Wir sind UNESCO:</b> Gemeinsam zum Titel	4
swa WASSER	
<b>Hochablass:</b> 140 Jahre moderne Wasserversorgung	6
swa MOBILITÄT	
<b>Hauptbahnhof:</b> Die Menschen hinter dem Großprojekt	8
<b>Mobil-Flat:</b> Mobilität zum Festpreis	10
<b>City-Zone:</b> Gratis mit dem ÖPNV durch die Innenstadt	11
<b>Linie 3:</b> Königsbrunn, wir kommen!	12
swa CITY	
<b>Herbst in Augsburg:</b> Freizeitprogramm mit den swa	14
swa ENERGIE	
<b>swa Fernwärme:</b> Was steckt hinter „Fern“wärme?	16
<b>swa Augsburg-Tarif:</b> Ein Tarif für Augsburgverliebte	18
swa TELEKOMMUNIKATION	
<b>M-net:</b> Bye, bye Kupferkabel! Hallo Glasfaser	19
swa NETZE	
<b>Stromversorgung:</b> Ein Blick in ein Technikhäuschen	20
swa NEWSTICKER	
<b>Abos:</b> Gratis-Monat für Neu-Abo-Kunden	22
<b>Beklebung:</b> Straßenbahnen werden bunt	22
<b>Kopfhörer:</b> Zu laute Musik kann gefährlich werden	22
<b>Guerilla-Aktion:</b> Bunte Überraschung	23
<b>Sponsoring:</b> Unterstützung fürs Tierheim	23
<b>swa Talents:</b> Die swa begrüßen 37 neue Azubis	23
VON HIER. FÜR UNS.	
<b>Gaswerk:</b> John Garner stellen ihr neues Zuhause vor	24
<b>Veranstaltungskalender:</b> Die Highlights im Herbst	26
<b>Impressum</b>	27
<b>Gewinnspiel:</b> Karten für den Spiegelpalast gewinnen	28

### WIR BERATEN SIE GERNE

**swa Kundencenter  
Hoher Weg 1**  
Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag  
von 8.00–17.00 Uhr

**swa Kundencenter  
am Königsplatz**  
Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag  
von 7.00–18.00 Uhr  
Samstag  
von 10.00–15.00 Uhr

**Telefon:  
Energie und Wasser**  
0821 6500-6500  
**Fahrgastinformation**  
0821 6500-5888

Internet:  
[www.sw-augsburg.de](http://www.sw-augsburg.de)

**Zum Titelbild:** Gut 40 Jahre ist es her, dass zum ersten Mal daran gedacht wurde, die Linie 3 nach Königsbrunn zu verlängern. Nun liegt die Baugenehmigung auf dem Tisch und an der Haltestelle Königsbrunn Zentrum halten voraussichtlich schon Ende 2021 die ersten Straßenbahnen.



6

24

# WIR SIND UNESCO

**UNESCO** Seit Juli 2019 ist Augsburg mit seinem einzigartigen Wassermanagement-System offiziell UNESCO-Welterbe. Darauf wurde acht Jahre hingearbeitet – was nur dank der tatkräftigen Unterstützung einiger teils ehrenamtlicher Helfer möglich war.

**Ich habe das historische Wasserwerk nach langem Stillstand wieder zum Laufen gebracht. Heute bin ich dafür zuständig, dass diese alte Technik in gutem Zustand bleibt.**

Günther Seidel, Mitarbeiter swa

**Ich betreue bei den swa alles rund um die historische Wasserversorgung in Augsburg: Führungen, Ausstellungen und die Museumssonntage.**

Roland Leuthe,  
Zentrale Aufgaben und  
Öffentlichkeitsarbeit swa  
Wasser GmbH

**Bei den Museumssonntagen kümmere ich mich um die Besucher und gebe gerne einen kurzen Überblick zum Thema Wassermanagement in Augsburg.**

Manfred Groll,  
ehrenamtlicher Helfer



**Seit 2013 unterstütze ich bei den Museumssonntagen bei allem, was anfällt, und gebe gerne mein Wissen zum Wassersystem in Augsburg weiter.**

Ruth Groll, ehrenamtliche Helferin

**Ich kümmere mich um die Hintergrund- und Vorbereitungsarbeiten für alle Veranstaltungen im historischen Wasserwerk. Das mache ich mal im Büro und mal direkt vor Ort.**

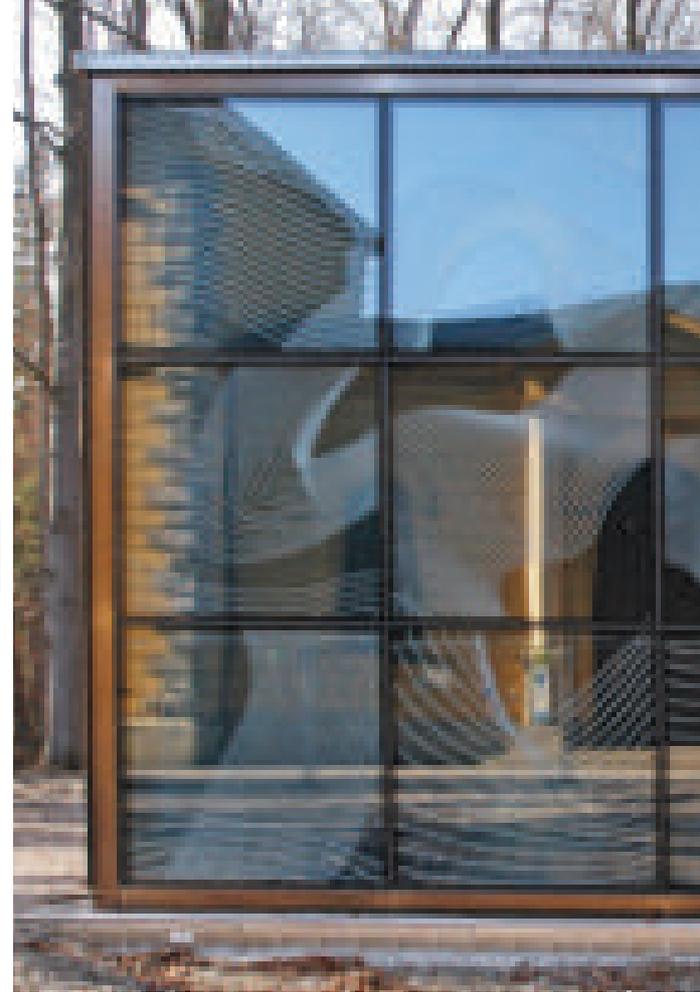
Horst Rzeppa, Monteur swa Wasser GmbH

**Unseren Besuchern erkläre ich bei den Führungen an den Museumssonntagen alles, was ich zum Wassermanagement in Augsburg weiß.**

Johann Kunert,  
Mitarbeiter swa



Historische Aufnahmen zeigen das Wasserwerk am Hochablass im Jahr 1880, kurz nach seiner Inbetriebnahme (oben). Heute spiegelt sich das historische in der Glasfläche des modernen Wasserwerks (rechts).



## MODERN SEIT 140 JAHREN

**swa WASSER** *Schon 1879 blickten Ingenieure aus der ganzen Welt neugierig auf die Innovationen aus Augsburg. Mit dem Bau des Wasserwerks am Hochablass wurde damals der Grundstein für eine nachhaltige Wasserversorgung gelegt. Und die swa arbeiten jeden Tag daran, dass das auch für die nächsten Generationen so bleibt.*

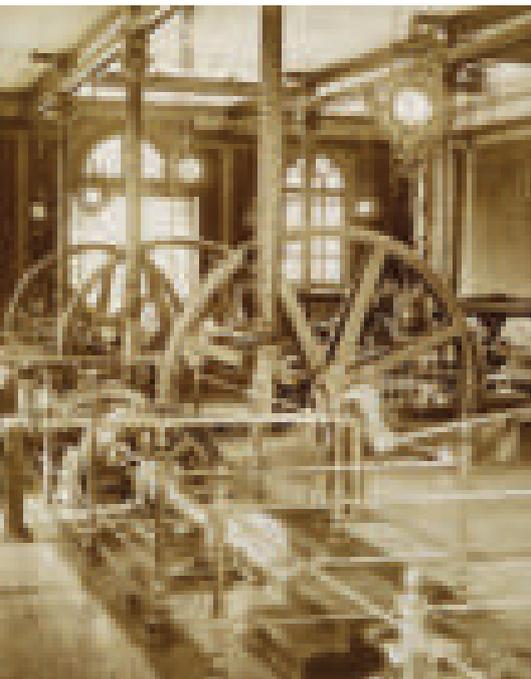
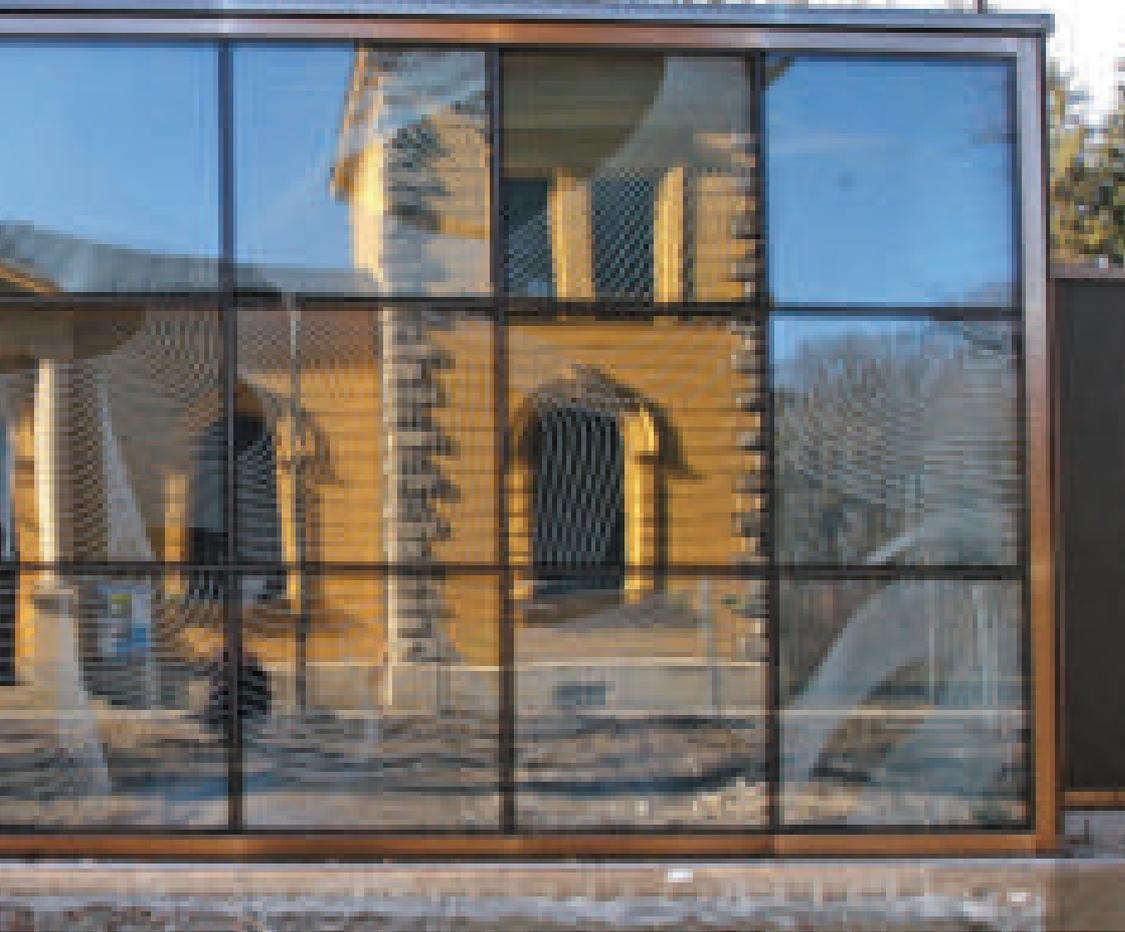
**D**en Hahn aufdrehen, frisches naturbelassenes Trinkwasser zapfen, trinken. So einfach haben es Menschen in Augsburg. Eine Selbstverständlichkeit für uns, nach wie vor nicht die Normalität in vielen anderen Teilen des Landes. Dass unsere Stadt diesen Vorzug genießt, hat damit zu tun, dass frühere Generationen nachhaltig gedacht haben – und offen waren für innovative Ideen. Denn eine solche Qualität gibt es nicht von „heute auf morgen“. Sie braucht kluge Voraussicht und tatkräftiges Handeln.

*Frisches Trinkwasser aus dem Stadtwald für Augsburg*

Die Arbeiten daran haben schon vor langer Zeit begonnen, im Jahr 1879. Denn damals entstand das Wasserwerk im Siebentischwald, nahe dem Hochablass. Mit der Kraft seiner Pumpen beförderte es frisches Quellwasser aus dem Stadtwald direkt hinein ins Augsburger Leitungsnetz und damit zu den Menschen in der Stadt. Bis dahin war dies Aufgabe des Wasserwerkes am Roten Tor mit seinen Wassertürmen.

Die Pumpen dafür, gefertigt bei der MAN, waren ein Meisterwerk der Ingenieurkunst, eine echte Innovation: Erstmals in Deutschland machten sie eine Wasserförderung ohne Wasserturm möglich. Augsburg war damit seiner Zeit voraus, eine moderne, aufstrebende Industriestadt. Neben der Technik entfaltete auch schon ein zweiter, sehr moderner Gedanke seine Wirkung: Nachhaltigkeit beim Schutz der Quellen. „Je reiner der Boden ist, auf dem wir leben, je reiner die Luft ist, die wir atmen, je reiner das Wasser ist, das wir genießen, desto besser und befriedigender werden auch die Gesundheitsverhältnisse in unserer Stadt sein“, heißt es in einem Gutachten zur Augsburger Trinkwasserqualität von 1874. Ein Gedanke, der auch 2019 noch aktuell ist.

Naturschutz und moderne Technik leben bis heute in Augsburg und seinem Trinkwasser fort. Beides hat sich weiterentwickelt, Augsburg und seine Stadtwerke sind stets an der Spitze der Entwicklung geblieben. Im historischen Wasserwerk wird das sichtbar. Neben den Pumpen von einst sehen Besucher moderne Anlagen, die frisches Trinkwasser in die Haushalte pumpen. Über



Wasserwerk gestern und heute.  
Bei Führungen können die Besucher  
die 140-Jahre alten MAN-Anlagen  
bestaunen.

60 Brunnen, darunter hochmoderne Horizontalfilterbrunnen, liefern das Wasser, um den Durst der Stadt zu löschen.

#### *Das Augsburger Modell – ein echtes Vorbild*

Das Wasserschutzkonzept der Stadtwerke trägt seit rund 30 Jahren entscheidend dazu bei, dass unser Trinkwasser naturbelassen bei den Augsburgern ankommt. Das nachhaltige Konzept dient vielen Wasserversorgern als Vorbild. Es bestand schon lange, bevor die Forderung

nach einer ökologischen Landwirtschaft aufkam. In den 1980er Jahren haben die swa damit begonnen, Bauern im Einzugsbereich der Quellen dafür zu honorieren, dass sie grundwasserschonend arbeiten. Das sogenannte Augsburger Modell findet inzwischen viele Nachahmer. Zurecht, denn das Augsburger Trinkwasser ist so sauber, dass es sogar für die Zubereitung von Babynahrung geeignet ist. Und die swa und ihre Partner arbeiten jeden Tag daran, dass das über viele Generationen hinweg auch noch so bleiben wird. ■

# DIE MENSCHEN HINTERM BAUZAUN

**HAUPTBAHNHOF** *Tag für Tag wird am Hauptbahnhof gearbeitet, damit er Stück für Stück fertig wird. Doch wer steht da eigentlich auf der Baustelle? Was machen die Arbeiter dort? Und warum wird eine Heilige im Untergrund verehrt? Fragen über Fragen – für die wir Antworten gefunden haben.*

Jennifer Straub, swa, Backoffice/Assistenz

Wann immer organisatorische Fragen auftauchen, etwa wenn Zugangsdaten für den PC oder Büromaterial gebraucht werden, dann bin ich die erste Anlaufstelle für die Mitarbeiter. Seit diesem Sommer sieht man mich aber nicht mehr nur im Büro der swa Projektgesellschaft, sondern auch regelmäßig auf der Baustelle. Ich wurde zur irdischen Vertretung der Heiligen Barbara (siehe unten) gelost. Als Tunnelpatin des Augsburger Hauptbahnhofs soll ich den Bauarbeitern während der Bau-phase Glück bringen. So der Brauch. Und dazu verpflege ich sie zum Beispiel zwischendurch im von uns intern genannten „Jenny-Tunnel“ auch mal mit einer Brotzeit zur Stärkung.



## DIE HEILIGE BARBARA VON NIKOMEDIEN

Die Heilige Barbara gilt seit dem 3. Jahrhundert als die Schutzheilige der Bergleute und Bauarbeiter unter Tage. Abgebildet wird sie mit dreistreifigem Turm, Kelch, Hostie, Schwert oder einer Fackel. Neben einem Sinnbild, das in den Tunneln aufgestellt wird, ist es Brauch, eine irdische Vertretung für sie zu krönen, die als Glücksbringerin betrachtet wird.

Diese Patenschaft wurde an Jennifer Straub übergeben. Sie ist, wie im Brauchtum üblich, mit dem symbolischen Tunnelanschlag in ihr Amt eingeführt worden. Dafür wurde eine provisorische Bohrpfahlwand durchbrochen. Ihre Amtszeit endet mit der Inbetriebnahme des Straßenbahntunnels. Bis dahin stehen jedoch noch einige Besuche in den unteren Stockwerken an. So auch am 4. Dezember, dem Gedenktag der Heiligen Barbara.

#### Christian Demharter, swa, Abschnittsbauleiter Stationsbauwerk

Ich bin bei der swa Projektgesellschaft für die neue unterirdische Straßenbahnhaltestelle zuständig und damit die Schnittstelle zwischen den beteiligten Planungsbüros und der ausführenden Baufirma. Ich hab die Pläne immer im Blick – und Sorge dafür, dass sie auch 1:1 umgesetzt werden.

Auch wenn ich noch nicht lange dabei bin, durfte ich dennoch schon Teil eines großen Meilensteins sein: Mit der Wiedereröffnung des Bahnsteigs E ist der erste große Teilabschnitt, der mal als Zeichnung auf dem Schreibtisch lag, Realität geworden.

#### Markus Brand, Max Bögl, Projektleiter aktueller Bauabschnitt

Eigentlich bin ich das Mädchen für alles. Ich hab die Verantwortung dafür, dass wir den Budgetrahmen nicht sprengen, schau, dass der Zeitplan auch eingehalten wird und dass alle Arbeiter immer das passende Arbeitsmaterial zur Hand haben.

Was den Tunnelbau für mich so spannend macht? Dass irgendwie alles anders ist: Die Bahnhofshalle beispielsweise soll später wieder genauso aufgebaut werden, wie die Augsburger sie kennen. Deshalb mussten wir alle Bodenplatten vorsichtig entfernen und einlagern. Das erlebt man eher selten.

#### Markus Wieland, Max Bögl, Bereichsleiter Spezialtiefbau

Ich bin bei Max Bögl übergeordnet für dieses Projekt verantwortlich. Und ich kann mit Stolz sagen: Aktuell sind keine Hindernisse in Sicht, die den Tunnel nicht wie geplant fertig werden lassen. Bisher haben wir etwa 65 Prozent der Aufgaben störungsfrei erledigt. Da ich selbst Augsburger bin, ist das für mich ein Herzensprojekt. Hätte man mir vor 30 Jahren gesagt, dass ich einmal dabei sein werde, wenn ein Tunnel unter dem Augsburger Hauptbahnhof gebaut wird, hätte ich das vermutlich nicht für möglich gehalten.

#### Angela Gaspar, Max Bögl, Bauleiterin

Bei mir laufen quasi alle Fäden zusammen. Ich bin für unsere Mitarbeiter die Ansprechpartnerin vor Ort, halte aber auch Rücksprache mit den Auftraggebern, Planern und Architekten.

Was aus fachlicher Sicht ein echtes Highlight ist, ist, dass hier viele verschiedene Fachbereiche des Bauingenieurwesens aufeinandertreffen. Besonders spannend finde ich, dass wir einen hochmodernen Bahnhof bauen. Hier bekommen die Augsburger später ein Gebäude, das in neuem Glanze erstrahlt – und doch auch irgendwie genau so ist wie früher.

# MOBIL-FLAT: MAXIMALE MOBILITÄT

**MOBILITÄT VON MORGEN** *Der Pilotversuch war erfolgreich. Jetzt gibt's in Augsburg die Mobil-Flat für alle. Mit dabei: Straßenbahn, Bus, swa Rad und swa Carsharing für Viel- und Wenigfahrer.*

**E**ine Karte, auf der das gesamte Mobilitätsangebot der swa zu haben ist – und das zur praktischen monatlichen Flatrate. Ab 1. November 2019 bieten die swa ihren Fahrgästen mit der Mobil-Flat in zwei Varianten ihr gesamtes Angebot zum Festpreis an. Immer mit dabei: die Nutzung von Bus und Straßenbahn in den Zonen 10 und 20 sowie eine halbe Stunde swa Rad – so oft man will am Tag.

Wer öfter ins swa Carsharing-Auto steigt, um Besorgungen oder einen entspannten Wochenendausflug zu machen, für den ist die Mobil-Flat M genau das Richtige: Für 109 Euro im Monat lässt sich das gesamte swa Carsharing-Angebot bis zu 30 Stunden lang nutzen – alle Kilometer inklusive. Wer das Auto seltener braucht, fährt mit der Mobil-Flat S richtig: Für 79 Euro sind 15 Stunden swa Carsharing oder 150 Kilometer inklusive. ■

\*Wer bis zum 31.12.2019 die swa Mobil-Flat S oder M abschließt, erhält die ersten 6 Monate der Vertragslaufzeit den vollen Leistungsumfang der swa Mobil-Flat M (109,- Euro) zum Einstiegspreis von 79,- Euro. Nach Ablauf des Startangebots tritt automatisch das gebuchte Leistungsangebot der swa Mobil-Flat in Kraft oder Sie entscheiden sich für ein Upgrade auf swaMobil-Flat M zum regulären Preis. Die Vertragslaufzeit ist unbegrenzt, eine Kündigung ist aber erstmalig zum Ablauf des ersten Jahres möglich.



## MOBIL-ABO

Mobil-Abo Innenraum (Zone 10 & 20) zum tariflichen Preis von 52,50 Euro mobil unterwegs mit Bus & Tram



## swa RAD

30 Minuten kostenlos bei jeder Fahrt, auch mehrfach am Tag



## swa CARSHARING

über 70 Standorte in und um Augsburg alle Fahrzeugklassen inklusive eAutos

**bis 15 Stunden**  
oder  
**bis 150 km** inklusive

**bis 30 Stunden**  
und  
**alle Kilometer** inklusive



**swa MOBIL-FLAT S**  
79 Euro pro Monat



**swa MOBIL-FLAT M**  
109 Euro pro Monat



# GRATIS-ÖPNV IN DER CITY-ZONE

**LUFTREINHALTUNG** Voraussichtlich ab 1. Januar 2020 heißt es an neun Stationen: Einsteigen und gratis fahren.

**E**infach mal das Auto stehen lassen und sich von der Straßenbahn direkt vor die Türe des Lieblingsklamottenladens chauffieren lassen – und das auch noch gratis. Voraussichtlich ab 1. Januar 2020 geht das an neun Stationen rund um den Königsplatz (siehe Grafik rechts). Sie bilden die neue City-Zone. Wer sich darin bewegt, muss kein Fahrgeld zahlen und kein Ticket lösen. Augsburg ist die erste deutsche Stadt, die ein solches Angebot macht. Ein wichtiges Ziel der City-Zone ist, dass der Parksuchverkehr in der Innenstadt deutlich reduziert wird – und damit der CO<sub>2</sub>-Ausstoß in der City.

*City-Zone: So geht's*

Es gilt die Faustregel: Vom Königsplatz und Moritzplatz je eine Haltestelle weiter – das ist die City-Zone. Fährt man in die City-Zone hinein oder aus ihr heraus, um zum Ziel zu kommen, zählen die Stationen nicht mit. So kann man beispielsweise von der Wertachbrücke bis zum Hauptbahnhof mit der Linie 2 mit einem Kurzstreckenticket fahren.

Nur, wer die Zone durchquert, also bei derselben Fahrt rein und wieder raus fährt, muss die Stationen mitzählen. Führt die Fahrt also beispielsweise mit der Linie 1 vom Kongress am Park zur Barfüßer Brücke, dann muss ein Ticket für zwei Zonen gelöst werden. ■



KÖNIGSPLATZ

STAATSTHEATER

PRINZREGENTENSTRASSE

HAUPTBAHNHOF

MORITZPLATZ

RATHAUSPLATZ

ULRICHSPLATZ

THEODOR-HEUSS-PLATZ/IHK

FROHSINNSTRASSE



# LINIE 3: JETZT GEHT'S LOS

**STARTSCHUSS** *Gut 40 Jahre ist es her, dass über eine Verlängerung der Linie 3 nach Königsbrunn nachgedacht wurde. Am 1. Oktober starten nun die Vorbereitungen für den Bau der Linie, mit der Augsburg und seine Nachbarstadt noch näher zusammenwachsen.*

Der 2. September 2019 war ein besonderer Tag. Vertreterinnen der zuständigen Genehmigungsbehörde, der Regierung von Schwaben, haben den sogenannten Planfeststellungsbeschluss offiziell an die an der Verlängerung der Linie 3 nach Königsbrunn beteiligten Partner übergeben. Damit halten die swa als Bauherr die Baugenehmigung in Händen. In diesem Beschluss steht ganz genau, was beim Bau zu beachten ist. Der exakte Verlauf der Gleise, die Lage der Haltestellen, die Stromversorgung, die Querung von Straßen und Wegen – jedes Detail ist festgelegt. Es geht auch um Punkte wie Artenschutz, Umweltverträglichkeit oder Immissionsschutz, also etwa Schutz vor Lärm und Schmutz. Die Regierung von Schwaben hat alle Punkte eingehend geprüft und gibt nun ihr Okay für den Baustart, unter der Voraussetzung, dass alle aufgeführten Vorgaben erfüllt werden.

Besonders beim Punkt Lärmschutz haben die Partner umfassende Maßnahmen für die betroffenen Königsbrunner getroffen. Rasengleise statt Schotter schlucken Lärm genauso wie die etwa 2,20 Meter hohen Schallschutzwände, die auf insgesamt knapp 700 Metern angebracht werden.

Am 25. September ist der offizielle Spatenstich. Ab dann wird alles so vorbereitet, dass die Bauarbeiten wie geplant im März 2020 starten

können. Dabei ist es nicht etwa so, dass von Haunstetten West an Richtung Königsbrunn gearbeitet wird, sondern es wird an mehreren Stellen gleichzeitig begonnen, damit alles rechtzeitig fertig wird und voraussichtlich Ende 2021 die erste Straßenbahn in Königsbrunn Zentrum halten kann.

## Die Verlängerung der Linie 3 – die Fakten

Die neue Gleisstrecke ist 4,6 Kilometer lang und fährt sechs neue und barrierefreie Haltestellen an (Schulzentrum, Brahmsstraße, Bereitschaftspolizei, Guldenstraße, Brunnenzentrum und Mindelheimer Straße). Die Fahrzeit für die neue Strecke wird 12 Minuten betragen. Von Königsbrunn Zentrum bis zum Kö sind es dann nur noch 30 Minuten Fahrzeit – und das im 15-Minuten-Takt. Die Partner gehen davon aus, dass durch die Verlängerung der Linie 3 16,8 Millionen Pkw-Kilometer im Jahr gespart werden können. Das entspricht einer Einsparung von 3.700 Tonnen CO<sub>2</sub>. Von dem etwa 50 Millionen Euro teuren Projekt werden 83 Prozent der zuwendungsfähigen Kosten von Bund und Land getragen. Den Rest stemmen die swa. Der Landkreis Augsburg und die Stadt Königsbrunn beteiligen sich mit einem Betriebskostenzuschuss von 930.000 Euro pro Jahr. ■

Ziehen bei der Verlängerung der Linie 3 an einem Strang: (v. li.): Augsburgs Bürgermeisterin Eva Weber, Landrat Martin Sailer, Abteilungsleiterin der Regierung von Schwaben Sabine Beck, Königsbrunns 3. Bürgermeisterin Ursula Jung und die beiden Stadtwerke-Geschäftsführer Alfred Müllner und Dr. Walter Casazza.



## 1975

Der Königsbrunner Oberbürgermeister Friedrich Wohlfarth schreibt einen Brief an Hans Breuer, seinen Amtskollegen in Augsburg. Die Bitte: Königsbrunn in die Untersuchungen zur Weiterführung der Straßenbahntrasse einzubeziehen.

## 3. DEZEMBER 2015

Endlich ist die Einigung für die Verlängerung der Linie 3 da. swa Geschäftsführer Dr. Walter Casazza, Augsburgs Oberbürgermeister Dr. Kurt Gribl, Landrat Martin Sailer und Franz Feigl, Bürgermeister von Königsbrunn, treten vor die Presse und verkünden: Wir haben uns auf die Rahmenbedingungen für Planung, Bau, Betrieb und Finanzierung der Verlängerung der Linie 3 geeinigt.

## SOMMER 2016

Bei zahlreichen Informationsveranstaltungen, insbesondere für die Fahrgäste und Anwohner in Haunstetten, wurde über die Verlängerung der Linie 3 informiert.

## AUGUST 2019

Der sogenannte Planfeststellungsbeschluss – und damit die Baugenehmigung – ist da! Nach der eingehenden Projektprüfung durch die Regierung von Schwaben kann es jetzt richtig losgehen.



#### 25. SEPTEMBER 2019

Der offizielle Spatenstich für die Verlängerung der Linie 3 findet statt.

#### 1. OKTOBER 2019

Die Trasse wird ab sofort auf die kommenden Bauarbeiten vorbereitet.

#### MÄRZ 2020

Die Bauarbeiten starten.

#### VORAUSSICHTLICH AB ENDE 2021

Die ersten Fahrgäste fahren von Haunstetten West zum ZOB Königsbrunn – mit der Linie 3.

# HERBST IN AUGSBURG



**swa CITY** So kunterbunt wie die Jahreszeit ist auch das Herbst-Programm in Augsburg. Bei diesen Freizeitangeboten für Jung und Alt hat trübe Stimmung keine Chance. Und wer die swa City App auf dem Smartphone hat, freut sich über Preisvorteile.

## LITTLE LUNCH

Für die schnelle und gesunde Mittagspause ist Little Lunch genau das Richtige. Die Bio-Suppen gibt es in schmackhaften Variationen mit ausgewählten, frischen Zutaten. Daneben hat Little Lunch inzwischen auch Bio-Smoothies und -Gemüsebrühe mit Superfood im Sortiment.

 Der swa City-Vorteil: 20 % mit dem Gutschein-code im Shop unter [www.littlelunch.de](http://www.littlelunch.de)



Hier findet ihr uns:

[www.littlelunch.de](http://www.littlelunch.de)  
[facebook.com/littlelunchsoup](https://facebook.com/littlelunchsoup)  
[instagram.com/littlelunchsoup](https://instagram.com/littlelunchsoup)



## QUEEN- UND ABBA-NIGHT

ABBA und QUEEN versetzen Augsburg in Neujahrstimmung. Am 31.12.2019 (Queen-Night) und am 01.01.2020 (One Night of ABBA) kann man zu den weltberühmten Songs der Bands im Kongress am Park mitwippen. Der Kartenvorverkauf: In den Ticketshops der Augsburger Allgemeinen. Tickets: online unter [www.eventim.de](http://www.eventim.de).

 Der swa City-Vorteil: 5 Euro Ermäßigung bei ABBA, 7 Euro Ermäßigung bei QUEEN



So geht's hin:

Kongress am Park Augsburg,  
 Gögginger Str. 10, 86159 Augsburg

 swa Rad  swa Carsharing

ÖPNV: Straßenbahn 1 →  Kongress am Park



## BALLONFAHRTEN AUGSBURG

Eine Ballonfahrt ist ein außergewöhnliches Erlebnis. Vor allem, wenn man Augsburg aus der Luft betrachten kann. Von April bis Oktober startet man von verschiedenen Startplätzen aus mit Pilot Nils Römeling in die Luft.

 Der swa City-Vorteil: 20 Euro Ermäßigung. Die swa City-Card-Inhaber zahlen 200 Euro statt 220 Euro. (Bitte swa City Card unbedingt vorab angeben – der Nachlass wird dann berücksichtigt)

So geht's hin:

Hauptstartplatz Friedberg-West,  
 Park-and-Ride Parkplatz

 swa Rad  swa Carsharing

ÖPNV: Straßenbahn 6 →  Friedberg, P+R West

[www.sw-augsburg.de](http://www.sw-augsburg.de)



**CINEPLEX ZWEI TICKETS FÜR EINS**

Im Cineplex Aichach, Meitingen und Königsbrunn erhalten zwei Kinobesucher jeden Dienstag ihre Tickets des Erwachsenen-Tarifs zum Preis von einem. Diese Ermäßigung gilt für Eintrittskarten zu allen regulären und programmgemäßen Vorstellungen und einmal pro Vorstellungsschiene.\*

 **Der swa City-Vorteil: Mit dem Gutscheinein-Code zwei Tickets zum Preis von einem erhalten**

\* Die genauen Angebotskonditionen finden Sie auf [meine.swa-city.de](http://meine.swa-city.de)



**So geht's hin:**  
Cineplex Königsbrunn,  
Aichach und Meitingen:

 swa Rad  swa Carsharing

**HEP CAT CLUB**

Das Tanzbein s(ch)wingen kann man im Hep Cat Club – der Swing-Tanzschule in Augsburg. Beim vielfältigen Kurs- und Eventprogramm ist der Spaß beim Tanzen und Feiern vorprogrammiert.

 **Der swa City-Vorteil:**  
**10 € Ermäßigung auf den Beginnerkurs**

**So geht's hin:**  
Viktoriastraße 3b, 86150 Augsburg

 swa Rad  swa Carsharing

ÖPNV: Straßenbahn 3 →  Augsburg Hbf

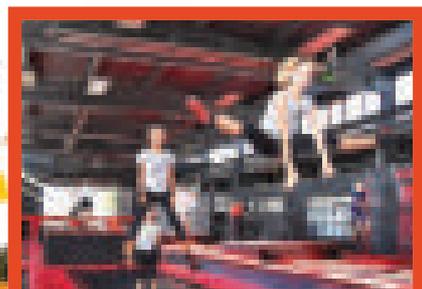
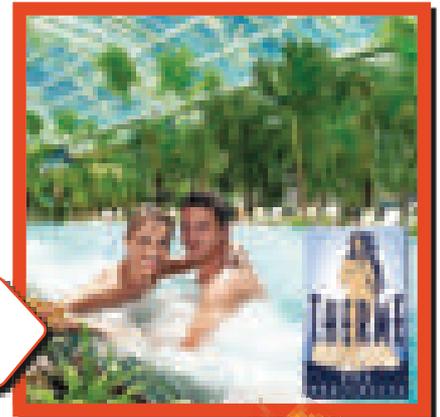
**THERME BAD WÖRISHOFEN**

Einmal abtauchen und sich vital und gestärkt fühlen. Die Therme Bad Wörishofen lädt mit Gesundheitsbecken, Dampfbädern, dem Sauna-Paradies und vielem mehr besonders im Herbst dazu ein, sich eine erholsame Pause zu gönnen.

 **Der swa City-Vorteil: 1 Euro Rabatt auf den 4-Stunden-Tagestarif**

**So geht's hin:**  
Thermenallee 1, 86825 Bad Wörishofen

 swa Carsharing



**So geht's hin:**  
Gubener Straße 4, 86156 Augsburg

 swa Rad  swa Carsharing

ÖPNV:  Bus 21 →  Bärenbergel

**JUMP TOWN AUGSBURG**

Trampolinspringen macht Spaß und fördert die sportlichen Fähigkeiten. Jump Town plant eine Vielzahl von Aktionen und speziellen Fitnesskursen auf dem Trampolin. Mehr Infos: [www.jumptownaugsburg.de](http://www.jumptownaugsburg.de).

 **Der swa City-Vorteil: 60 Minuten Jump für 9 Euro statt 12 Euro (kombinierbar mit der digitalen Stempelkarte); 15 % Ermäßigung auf die Buchung von Kindergeburtstagen; Stempel-Aktion: 10 Stempel – 1. Mal gratis**

# NACHHALTIG HEIZEN MIT FERNWÄRME

**ENERGIE** *Was genau steckt hinter Fernwärme und warum ist es die umweltfreundlichste Art zu heizen? Die wichtigsten Fakten auf einen Blick.*

## WARUM HEISST DAS „FERN“WÄRME?

Fernwärme begleitet uns in Augsburg Schritt für Schritt. Denn unter unseren Füßen verlaufen in großen Teilen der Stadt Rohre, die heißes Wasser aus den Kraftwerken der swa in die Häuser transportieren. „Fern“wärme deshalb, weil die Wärme nicht zu Hause erzeugt wird.

## UMWELTSCHONENDE KRAFT-WÄRME-KOPPLUNG

Die Augsburger Fernwärme wird mittels Kraft-Wärme-Kopplung erzeugt. Strom und Wärme (Heißwasser) werden dabei gleichzeitig gewonnen und zwar aus umweltschonendem Erdgas oder regenerativer Biomasse, Holzhackschnitzel aus Abfall der Forstwirtschaft. Die swa tragen somit zu einer Reduzierung des CO<sub>2</sub>-Ausstoßes bei. Durch die Kraft-Wärme-Kopplung werden 95 Prozent der Energie des Brennstoffs Erdgas genutzt, um Wärme und Strom zu erzeugen.

## DAS HERZ DER FERNWÄRME

Das Hauptkraftwerk, die Keimzelle der Fernwärmeerzeugung in Augsburg, in dem alle Fernwärmeleitungen zusammenlaufen, befindet sich in der Jakobervorstadt in der Franziskanergasse gegenüber des Vincentinums. Von dort aus wird die Wärme im Stadtgebiet verteilt und der Netzbetrieb koordiniert. Daher wird viel in die Optimierung und Instandhaltung des Kraftwerks investiert. Die Anlage erzeugt Wärme für etwa 10.000 Einfamilienhäuser und Strom für rund 14.000 Haushalte.

Im Biomasse-Heizkraftwerk in Lechhausen entstehen Strom und Wärme aus Holzhackschnitzeln – und das CO<sub>2</sub>-neutral. Denn die Bäume haben in der Wachstumsphase soviel CO<sub>2</sub> aufgenommen, wie bei der Verbrennung entsteht.

### GRÜNE WÄRME AUS LECHHAUSEN

Im Biomasse-Heizkraftwerk in Lechhausen werden aus rund 80.000 Tonnen Waldrestholz Strom und Wärme erzeugt. So entstehen Strom für weit über 20.000 Haushalte und Wärme für rund 3.500 Einfamilienhäuser – und das CO<sub>2</sub>-neutral. Denn das CO<sub>2</sub>, das bei der Verbrennung entsteht, haben die Bäume während ihres Wachstums aufgenommen.

### HOHE VERSORGUNGSSICHERHEIT

Dadurch, dass die Fernwärme in Augsburg in swa-eigenen Anlagen wie dem Heizkraftwerk am Vincentinum, dem Biomasseheizkraftwerk und der Gasturbine sowie der Abfallverwertungsanlage in Lechhausen produziert wird, können sich die Kunden darauf verlassen, dass es immer schön warm zu Hause ist. Doch nicht nur die Haushalte, auch die Augsburger Unternehmen setzen auf Fernwärme, beispielsweise MAN Energy Solutions. Aktuell bauen die swa sogar eine eigene Fernwärmeleitung für KUKA nach Lechhausen.

### UMRÜSTEN LEICHT GEMACHT

Auf swa Fernwärme umzusteigen, ist oft weniger aufwendig als der Ersatz der alten Heizung, weil eventuell anstehende Tank- und Kaminsanierungen entfallen. Außerdem hat man nach der Umrüstung wieder mehr Platz im Keller: Es genügt schon, einen Wärmetauscher einzubauen. Zudem ist eine Fernwärme-Hausstation sehr wartungsarm, was Service- und Reparaturkosten spart. Voraussetzung ist, dass das Gebäude an Fernwärme angebunden ist.

### DAS swa FERNWÄRME-VERSORGUNGSGEBIET

Innenstadt Augsburg, Univiertel, Pfersee (teilweise), Textilviertel, Lechhausen (teilweise), Hochfeld (teilweise), Kriegshaber (teilweise), Oberhausen (teilweise), Herrenbach (teilweise), Bismarckviertel (teilweise), Hammerschmiede (teilweise), Stadt Neusäß (teilweise)

Eine Versorgungsgebietskarte finden Sie auch im Internet unter: [www.sw-augsburg.de](http://www.sw-augsburg.de)

### FERNWÄRME FÜR ZU HAUSE MIT DEN swa

Fragen zum Fernwärmeanschluss? Unter den Durchwahl 0821 6500-8101 bis -8104 erhalten Sie alle Informationen. Wenn Ihr Haus ans Netz angeschlossen werden kann, bekommen Sie ein individuelles Fernwärme-Paket. Damit kann der nächste kalte Winter kommen.

Von hier. Für uns.

Unser neuer  
Augsburg-Tarif

# ENERGIE FÜR AUGSBURG- VERLIEBTE

**swa AUGSBURG-TARIFE** *Für Marissa beginnt ein neuer Lebensabschnitt. Sie beginnt im Herbst ihr Studium und ist nun endlich von Zuhause ausgezogen. Jetzt fehlt noch der passende Stromtarif. Sie liebäugelt mit dem „swa Strom Augsburg“. Aber was darin ist eigentlich „Augsburg“?*

## Warum trägt der Augsburg-Tarif den Namen der Stadt?

Weil die Stadtwerke Augsburg (swa) ihn für Augsburg und die Augsburger gemacht haben. Wer sich für den swa Augsburg-Tarif entscheidet, gibt seiner Stadt ein bisschen was zurück. Denn: Jeder Cent, der nach Abzug aller Kosten übrig bleibt, fließt zurück in die Stadt.

## Was heißt das, der Gewinn aus dem Tarif fließt zurück in die Stadt?

Die swa unterstützen damit lokale Initiativen und Unternehmen aus den Bereichen Sport, Kultur, Umwelt und Soziales. Das reicht vom Sponsoring von großen und kleinen Sportvereinen über Einrichtungen wie die Tafel bis hin zum Landschaftspflegeverband Augsburg, der sich unter anderem für den Schutz des Siebentischwalds engagiert. Übrigens: Wer selbst der Umwelt etwas Gutes tun will, kann seine Rechnung online bekommen. Das spart Papier und CO<sub>2</sub>. Hierfür einfach im swa Kundenportal „Mein Konto“ registrieren.

## Für echte Augsburger gibt's doch bestimmt noch ein „Zucker!“?

Richtig! Den „Bürger-Bonus“. Wer mehr als 500 kWh im Jahr verbraucht (ein durchschnittlicher Single-Haushalt wie deiner verbraucht etwa 1.500 kWh), bekommt einmalig 50 Euro auf seiner Rechnung gutgeschrieben. Und damit du deine Stadt so richtig genießen kannst, gibt es von uns auch noch swa City obendrauf.

## Was ist jetzt noch swa City?

Das ist die swa Vorteilswelt. Damit bekommst du Vergünstigungen bei mittlerweile fast 60 Partnern in und um Augsburg. Kannst ja mal reinklicken, was dich da alles erwartet: [meine.swa-city.de](http://meine.swa-city.de).

## Dann ist der Augsburg-Tarif bestimmt teurer als andere Tarife?

Von wegen! Ob Single-Haushalt oder mehrköpfige Familie: Fast jeder spart mit dem Augsburg-Tarif. Wer's nicht glauben mag: Auf [www.sw-augsburg.de](http://www.sw-augsburg.de) gibt es einen Stromrechner, der alle Tarife der swa miteinander vergleicht. Auch die Mitarbeiter in den swa Kundencentern am Königsplatz und am Hohen Weg 1 rechnen gerne zusammen mit den Kunden die Ersparnis durch.

## Und der Haken?

Welcher Haken? Nur wer Bindungsängste hat, könnte einen finden. Denn der Vertrag läuft über zwei Jahre. Dafür garantieren die swa aber auch, dass sich der Strompreis zwei Jahre lang nicht ändert – zumindest der Teil davon, auf den sie Einfluss haben. Netzentgelte, Steuern, Abgaben und Umlagen können schwanken. Das ist aber in jedem Tarif so. ■

# TSCHÜSS KUPFERLEITUNG. HALLO GLASFASER!

**M-net** Jede Sekunde schießen unzählige Gigabytes an Daten durchs Internet. Kupferleitungen stoßen da jetzt schon vielerorts an ihre Grenzen. Doch mit Glasfaserleitungen gibt es kein Ruckeln mehr.

**B**ei klassischen DSL-Anschlüssen werden die Daten über Kupferleitungen transportiert. Sie erreichen eine Geschwindigkeit von maximal 18 Mbit/s, doch oft auch viel weniger. Denn je länger die Kupferleitung zwischen der Anschlussdose im Haus und dem Verteilerkasten des Anbieters ist, desto stärker werden die elektrischen Datensignale gedämpft.

Glasfasernetze lösen mehr und mehr die in die Jahre gekommenen Kupferkabel ab. Der entscheidende Vorteil: Der physikalischen Übertragungsgeschwindigkeit in Glasfaserleitungen sind kaum Grenzen gesetzt. Der Down- und Upload mit mehreren Gigabit pro Sekunde ist bereits heute technisch möglich. Dabei liegen die Vorteile der Glasfasertechnologie hauptsächlich in der geringen Signaldämpfung und der großen Entfernung, die Daten in Form von Licht

zurücklegen können. Zudem sind Glasfaserleitungen unempfindlich gegenüber elektromagnetischen Störungen. Sie gelten daher als absolut zukunftssicher und sind ein Garant für schnelles Internet.

Die Stadtwerke Augsburg arbeiten gemeinsam mit M-net daran, dass das Glasfasernetz in der Fuggerstadt immer weiter wächst. Deswegen heißt es in immer mehr Haushalten und Büros: Tschüss Kupferleitung. Hallo Glasfaser! ■

## INTERNET VOM TESTSIEGER

100 Mbit/s schon ab 14,90 Euro in den ersten 6 Monaten; ab dem 7. Monat 39,90 Euro.

Einfach online oder in einem der M-net Shops, im swa Kundencenter am Königsplatz oder in der Annastraße, Verfügbarkeit prüfen und Wunschtarif auswählen.

# Wir vernetzen alle

Mit unserem Glasfaser-Netz geht das.



Ein Unternehmen der  swa





# GANZ SCHÖN AUFGELADEN

**STROMVERSORGUNG** *Wie kommt der Strom in die Wohnung? Was passiert, wenn es zu einer Störung kommt? Und warum können sich die Augsburger in Sachen Versorgungssicherheit ganz entspannt zurücklehnen?*

**W**er von einem plötzlichen Stromausfall überrascht wird, hofft meist darauf, dass nur die Sicherung rausgeflogen ist. Denn was, wenn es das ganze Wohnviertel betrifft? Wie lange dauert es dann, bis der Strom wieder da ist? Hermann Fünfer, von der swa Netze GmbH weiß die Antwort: „Wir garantieren unseren Kunden Versorgungssicherheit. Damit liegen wir im Bundesschnitt auch sehr gut: 16,3 Minuten muss der deutsche Stromverbraucher im Schnitt pro Jahr ohne Strom auskommen – unsere Kunden lediglich 6,5 Minuten. 2018 waren wir sogar bei 4,2 Minuten pro Kunde und Jahr. Darauf sind wir sehr stolz.“

Dieser gute Schnitt liegt zum einen an der sehr dichten Netzstruktur, auf die die swa zurückgreifen können. Fällt ein Teil des Netzes aus, übernimmt beinahe nahtlos ein anderer. Auch im BIG-Gebiet, also Bergheim-Inningen-Göggingen, das 2017 von den swa übernommen wurde, kann das garantiert werden. Zum anderen liegt es aber auch an der schnellen Reaktionszeit der Mitarbeiter, die an der Störungsbeseitigung

arbeiten: „Der Kunde ruft die Störungshotline an und kommt bei meinen Kollegen in der Leitstelle raus“, erzählt Hermann Fünfer, der das technische Management leitet. Zu dessen Aufgaben gehören Netzausbau, -erneuerung und -instandhaltung. Zudem ist Fünfer für die Netze-Leitstelle zuständig. „Hier sind 24 Stunden, sieben Tage die Woche, 8.760 Stunden im Jahr Mitarbeiter vor Ort, die das gesamte Strom-, Gas- und Wassernetz überwachen. Das kann man sich ähnlich vorstellen wie in der Leitstelle der Kollegen vom Verkehr.“

## *Alle arbeiten Hand in Hand*

Die Kollegen der Störungshotline nehmen den Sachverhalt auf, schätzen ab, ob eine Gefährdung besteht, und alarmieren dann den Rufbereitschaftsdienst. „Gerade bei Störungen im Gasnetz ist es gesetzlich vorgeschrieben, innerhalb von 30 Minuten an der Störstelle zu sein. Dementsprechend sind unsere Monteure weit über das Gebiet verteilt“, erklärt Fünfer. Vor Ort wird das Problem je nach Schwere in den meisten



Über diese Hochspannungsanlage (Bild links) laufen 110.000 Volt Strom, der in einer Transformatorstation (Bild rechts oben) in 400 bzw. 230 Volt umgewandelt wird, bevor er im heimischen Wohnzimmer aus der Steckdose kommt.



Hermann Fünfer von der swa Netze GmbH erklärt, warum die swa ihren Kunden eine hohe Versorgungssicherheit garantieren können.

Fällen direkt behoben. „Somit müssen unsere Kunden bei Störungen im Schnitt nur eine Stunde warten, bis sie wieder Strom haben“, schließt er.

#### *Wenn die Luft surrt*

Doch wie kommt dieser Strom überhaupt in die Haushalte? „110.000 Volt fließen durch unsere Hochspannungsanlage in Göggingen“, erklärt Hermann Fünfer. Hier werden die 110.000 Volt Strom transformiert und in kleinere Schaltanlagen umgeleitet, die wiederum je nach Lage im Einzugsgebiet 10.000 oder 20.000 Volt verarbeiten. „Aber auch das ist natürlich für den einzelnen Haushalt immer noch zu viel“, betont Fünfer. „Deshalb verfügen diese Stationen über einen eigenen Transformator, der die sehr hohe Voltzahl in die haushaltsüblichen 400 beziehungsweise 230 Volt umwandelt und damit das Stromnetz versorgt. Das ist also schlussendlich der Strom, der aus der Steckdose fließt.“

Momentan sind über das Stadtgebiet bereits etwa 1.000 solcher Stationen verteilt. Dazu kommen aktuell fast 20 neue – pro Jahr! Warum so viele gebaut werden, ist ganz leicht beantwortet: „Wer mehr Strom braucht, als das normale Netz liefern kann, wird über eine eigene Trafostation geleitet“, weiß Hermann Fünfer. Das betrifft also beispielsweise große Industrieunternehmen wie MAN oder die Bäckerei Rager in Haunstetten. Deren Strombedarf ist so hoch, dass sie ihre eigene Station auf dem Unternehmensgelände oder sogar direkt in ein Gebäude integriert haben. „Aber auch Neubaugebiete zählen dazu“, erklärt der Netzexperte. „Gerade daran macht sich der momentane Bauboom in Augsburg deutlich bemerkbar. ■“

Was für die Stromversorgung im BIG-Gebiet geplant ist und wie man hier vom Netz im Stadtgebiet profitieren kann, gibt es unter [swa.to/hochspannung](https://swa.to/hochspannung) zum Nachlesen.

## GRATIS-MONAT FÜR NEU-ABO-KUNDEN

**N**eukunden, die jetzt online ein „Mobil-Abo“, „Mobil-Abo Premium“ oder „Mobil-Abo 9 Uhr“ mit Abo-Beginn im 4. Quartal 2019 abschließen, fahren im zwölften Monat kostenlos. Finanziert wird die Aktion „Gratis-Monat“ von der Bayerischen Staatsregierung, die dafür Fördermittel in Höhe von 200.000 Euro bereitgestellt hat.

*Zwölf Monate fahren, elf Monate zahlen*

Die Aktion gilt für alle Neukunden, die in den letzten zwölf Monaten nicht Abo-Kunde waren. Voraussetzung ist, dass das Abonnement mit einer Mindestlaufzeit von zwölf Monaten zum Oktober, November oder Dezember startet. Im zwölften Monat des ersten Jahres fahren die Kunden kostenlos und können somit je nach Abo-Variante nochmal richtig Geld sparen – zusätzlich zu den bereits sehr günstigen Abo-Tarifen. Das Angebot gilt für das „Mobil-Abo“, „Mobil-Abo Premium“ oder „Mobil-Abo 9 Uhr“. Die Abos lassen sich für alle verfügbaren Geltungsbereiche abschließen. ■



## DES GLEISES NEUE KLEIDER

**G**leich drei neue Motivtrams rollen derzeit durch Augsburg. Neben dem „längsten Fanschal der Stadt“, der FCA-Tram, gibt es ein Pendant für Eishockey-Fans: die AEV-Tram. Passend zum UNESCO-Welterbetitel zeigt die Wassertram den schönen Siebentischwald, die Quelle eines der besten Trinkwasser Europas. ■

## AUF BEIDEN AUGEN TAUB

**D**ie Straßenbahn- und Busfahrer der swa haben in letzter Zeit gehäuft mit einer neuen „Spezies“ zu kämpfen. Neben den „Swombies“, die ihren Kopf nicht vom Smartphonebildschirm heben, bevor sie die Straße überqueren, machen ihnen nun auch die musikbegeisterten Fußgänger das Leben schwer. Mit den dicken Kopfhörern auf den Ohren hören sie meist nicht, wenn eine 50-Tonnen-schwere Straßenbahn auf sie zurollt – und treten einfach auf die Straße. Nicht selten ist es dann eine Vollbremsung, bei der alle Fahrgäste in den Fahrzeugen ordentlich durchgeschüttelt werden, die Schlimmeres verhindert. Die Fahrer würden sich daher freuen, wenn jeder auch mit Musik in den Ohren an Mamas Lieblingsregel denkt: „Erst links, dann rechts, dann gradeaus, dann kommst du sicher gut nach Haus!“ ■



## TIERISCHE PARTNER

**N**icht nur die Hündin „Hummel“ freut sich darüber, dass die swa dem Tierheim Augsburg künftig als Kooperationspartner unter die Pfoten greifen. Auch Tierheim-Geschäftsführerin Sabina Gassner hat sich über den Besuch von Dr. Walter Casazza und seine Zusage, künftig bei der Versorgung von in Not geratenen Tieren zu helfen, gefreut. Mit dem Sponsoring soll beispielsweise der Neubau eines Katzenhauses mitfinanziert werden. Im Tierheim ist jede Unterstützung willkommen – und wird mit einem freudigen Schwanzwedeln belohnt. ■



## EIN BUNTES ZEICHEN FÜR DIE #ARTENVIELFALT

**D**ie swa überraschten die Augsburger mit einer bunten „Insekten-Invasion“ am Goldschmiedebrunnen auf dem Martin-Luther-Platz. Das Ziel dieser Guerilla-Aktion: für das Thema Insektensterben sensibilisieren. Die hölzernen Bienen, Ameisen, Zikaden und Hummeln waren mit einem Spruchzettel versehen: „Setze ein buntes Zeichen für die #ARTenvielfalt, so wie wir.“ Und damit jeder gleich loslegen konnte, war an jedem Tierchen eine Tüte mit Blumensamen angebracht, aus denen bunte Blüh- und Blumenwiesen als Lebensraum für die Insekten entstehen. ■

## HERZLICH WILLKOMMEN IN DER swa FAMILIE

**D**ie Stadtwerke Augsburg (swa) bekommen Nachwuchs. 37 junge Menschen haben Anfang September als Auszubildende bei den swa begonnen. Unter ihnen sind drei Fachkräfte im Fahrbetrieb, vier Anlagenmechaniker, fünf Industriemechaniker, elf Elektroniker für Betriebstechnik, ein Geomatiker, zehn Industriekaufleute und zwei Servicefachkräfte für Dialogmarketing.

Außerdem beginnt ab 1. Oktober eine duale Studentin in Wirtschaftsinformatik bei den Stadtwerken Augsburg.

Insgesamt bieten die Stadtwerke Augsburg zehn Ausbildungsberufe an – und noch können sich künftige swa Talents für den Ausbildungsstart im Jahr 2020 bewerben. Alle Informationen zu den jeweiligen Ausbildungsberufen, Voraussetzungen und Vergütung gibt es auf dem Online-Bewerbungsportal [www.swa-talents.de](http://www.swa-talents.de). ■



# IM GASWERK TRIFFT AUGSBURG AUF IRLAND

**KÜNSTLER** Die Band John Garner ist ein echtes „Augsburger Gewächs“ und probt in den Räumen des Gaswerkareals. Dort schreiben die drei Bandmitglieder nicht nur neue Songs, sondern vertonen diese auch gleich im Aufnahmestudio.

**D**ie swa geben der Kunst in Augsburg eine Bühne und heißen unter dem Hashtag #AugsburgArtists regionale Künstler herzlich willkommen. Denn Augsburg ist bunt und vielfältig. Und das zeigt es immer wieder. Viele Künstler mit den verschiedensten Talenten sind hier beheimatet: Musiker, Tänzer oder sogar Töpfer sind nur drei der Kunstbereiche, die sich hier finden – und definitiv nicht die ausgefallensten!

Auf dem frisch sanierten Gaswerksareal der swa im Stadtteil Oberhausen wurde nun ein Zentrum für Kultur und Kreativwirtschaft geschaffen, in dem Künstler auch Proberäume und Ateliers beziehen können. Eine der ersten Bands, die sich einen dieser begehrten Räume geschnappt hat, ist John Garner. Das Musiker-Trio entwickelte sich in den letzten Jahren so rasant, dass es schnell über die Grenzen der Fuggerstadt hinweg bekannt wurde. Jetzt ist es nicht nur deutschland-, sondern auch europaweit mit über 100 Auftritten allein im Jahr 2018 unterwegs.

## *Einmal von irischen Weiten träumen*

Aber mal von vorne: Wer ist eigentlich John Garner? „Wir sind Lisa, Stefan und Chris und echte Augsburger“, erzählt das Trio. „Den Gesang übernehmen wir alle, Lisa spielt daneben außerdem Akkordeon, Stefan Gitarre, Mandoline und Bassdrum und Chris Gitarre, Mandoline und Shaker.“

Auf den ersten Blick also keine ganz gewöhnliche Instrumentenauswahl – und das spiegelt sich auch in John Garners Musikstil wider: Indie Folk Rock nennen sie ihre fröhlich melancholischen Songs, die einen Hauch von Irland verbreiten und auf jeden Fall Lust zum Tanzen machen. Damit sprechen sie auch keine bestimmte Zielgruppe an: „Jeder, der Bock auf 1,5 Stunden gute Zeit und Emotionen hat, der ist bei uns genau richtig“, erzählt Lisa. „Da kann es schon mal vorkommen, dass bei einer Ballade geheult und zwei Songs später wieder getanzt wird!“

Der irische Touch kommt auch nicht von ungefähr: Stefans erster Irlandurlaub fand in

einem Dorf mit nur einer Kneipe statt – und deren Besitzer hieß John Garner. „Ich habe mich so gut mit dem Wirt verstanden, dass ich gleich eine Live-Session gestartet habe“, erinnert sich Stefan. Das wurde dann mit ordentlich Whiskey begossen und war zugleich die Geburtsstunde der Band. Denn kaum zurück in Deutschland tat er sich mit Lisa und Chris zusammen – einen passenden Namen für das neue Musiker-Trio hatte er ja bereits.

## *Wenn andere lieber schweigen*

So ist es auch nicht sonderlich erstaunlich, dass ausgerechnet die „Lumineers“ eine der größten Inspirationen für John Garner sind. „Unser Lieblingssong ist ‚Submarines‘. Da kann man unglaublich viel reininterpretieren“, erzählt Chris. „Wir glauben ja, dass es da um eine tiefe Gefühlsregung in einem der Songwriter geht. Er wird als Lügner hingestellt, weil er ein schwieriges Thema anspricht, über das andere lieber schweigen.“ Das können die drei gut nachvollziehen, denn auch sie haben bereits die Erfahrung gemacht, dass man sich als Künstler oft unverstanden fühlt.

## *Die beste Inspiration: Heimat!*

Die Songs schreiben die drei übrigens gemeinsam – auch wenn meist Stefan mit der ersten Idee um die Ecke kommt. Ab dann wird solange dran gefeilt, bis sie alle zufrieden sind. Inspiration können dabei ganz unterschiedliche Dinge sein: ein schöner Spaziergang am See, natürlich die Liebe, aber auch mal ein richtiger Streit. Und die Heimat: Augsburg! „Gerade das Gaswerk als neue Kulturstätte hebt uns alle auf ein komplett neues Level“, erklärt Lisa. Dort sei ein richtiger Zusammenhalt zwischen den Künstlern zu spüren, der es jedem möglich mache, „groß zu denken“. So entstehen viele neue Ideen. „Das fühlt sich ein bisschen an, als würden wir in einer großen WG wohnen. Deshalb sind wir auch nie in eine andere Stadt gegangen. Wir sind hier zuhause, hier gibt es eine tolle Künstler- und Kulturszene. Da hatten wir schlichtweg keinen Grund, von hier wegzuziehen!“ ■



# #AUGSBURGARTISTS



Die Mitglieder der Augsburger Band John Garner (von links): Stefan, Chris und Lisa.



Ein Interview mit John Garner und anderen Augsburger Künstlern gibt es unter [swa.to/aartists](https://swa.to/aartists). Alle Künstlergruppen werden auch auf dem Facebook- und Instagram-Kanal der swa vorgestellt.

**swa Zootag, 19. Oktober, 9 bis 17 Uhr:****Einer zahlt, zwei besuchen den Zoo**

An diesem Tag lohnt sich der Zoobesuch gleich doppelt: swa City-Inhaber erhalten beim Eintritt einen 2:1-Vorteil, das heißt, der gleichwertig- oder kostengünstigere Besucher genießt den Zootag gratis.

Am swa Wasserbulli gibt's neben Gratistrinkwasser alle Infos rund um swa City, das Vorteilsprogramm der Stadtwerke Augsburg.

Action wartet im swa Kids Land. Dort können Kinder auf dem Hüpfbus toben und sich als ihr Lieblings-Zootier schminken lassen.

Obendrein verlosen die swa vom 18. bis 25. Oktober Zoo-Familienkarten unter allen swa Kids-Neuanmeldungen mit dem Kennwort „swa Zoo-Tag“.



Seehund-Nachwuchs Jolo und seine Mama freuen sich auf viele Besucher am swa Zootag.

## Turamichele-Tram: steig ein, fahr mit!



### Turamichele-Fest am 28. und 29. September, 10 bis 18 Uhr

Wenn die Kinder auf dem Rathausplatz nach dem Turamichele rufen, weiß man, es ist so weit. Jeweils zur vollen Stunde erscheint die Figur des Erzengels Michael im Fenster des Perlachturms und bezwingt zum Rhythmus der Glockenschläge den Teufelsdrachen. Neben dieser Attraktion gehören Kinderschminken oder Malen und Basteln zum bunten Programm. Am swa Kids-Stand können die Kinder T-Shirts bemalen und Maskottchen Oswald treffen. Oder die Besucher drehen eine Runde mit der Turamichele-Tram, die stündlich vom Rathausplatz fährt.

### swa eCarsharing-Infotage, 29.10. und 26.11., 17 bis 19 Uhr

Lust mal ein eAuto auszuprobieren? Im BMW i3 oder eGolf von Volkswagen können Besucher an den swa eCarsharing-Infotagen eine Probefahrt machen. Vor Ort werden alle Fragen rund um swa Carsharing und das Freefloating beantwortet. Wann: 29.10. und 26.11.2019. Wo: bei den swa im Innenhof am Hohen Weg 1. Vorbeikommen lohnt sich doppelt: Bei der Verlosung haben Besucher die Chance auf einen tollen Hauptgewinn.



# TERMIN- KALENDER

**VERANSTALTUNGEN** *Es ist an der Zeit, den Sonnenhut gegen einen leichten Schal einzutauschen. Mit den swa als Sponsor vieler kultureller Events wird der Herbst alles andere als trist. Diese Highlights machen die Jahreszeit zu etwas Besonderem.*

7. bis 29. September:  
Play me, I'm yours  
Augsburg Innenstadt

28. bis 29. September:  
Turamichele  
Rathausplatz

28. September bis 6. Oktober:  
Herbstdukt  
zwischen Vogelmauer und  
Jakober Tor

 **Vergünstigungen an vielen Ständen. Eine detaillierte Liste finden Sie unter [meine.swa-city.de](http://meine.swa-city.de)**

29. September:  
Fuggerstadtclassic  
Maxstraße

5. Oktober: Wege der Kunst  
Göggingen Rathaus

19. Oktober, 9-17 Uhr:  
swa Zootag  
Zoo Augsburg

 **2 Tickets zum Preis von einem, der kostengünstigere Besucher kommt gratis rein**

20. Oktober:  
Lechhauser Kirchweih  
Lechhausen Schlössle

29. Oktober, 9-17 Uhr:  
eCarsharing-Infotag  
swa, Hoher Weg 1

9. November:  
Honky Tonk  
Augsburg Innenstadt

 **3 Euro Rabatt an der Abendkasse (maximal 2 Karten pro Person)**

22. November bis 16. Januar:  
Spiegelpalast Augsburg,  
Dinnershow  
Plärrer

 **Für die Vorstellungen am 27.11., 11.12. und 18.12.19 erhalten Sie beim AZ-Kartenservice einen Preisvorteil von 5 Euro. Pro swa City Card können zwei Tickets mit Ermäßigung erworben werden**

26. November, 9-17 Uhr:  
eCarsharing-Infotag  
swa, Hoher Weg 1

25. November bis  
24. Dezember:  
Christkindlesmarkt  
Rathausplatz

 **Vergünstigungen an vielen Ständen. Eine detaillierte Liste finden Sie unter [meine.swa-city.de](http://meine.swa-city.de)**

Neugierig geworden?  
Mehr Infos zu den  
Veranstaltungen unter  
[www.sw-augsburg.de/  
magazin](http://www.sw-augsburg.de/magazin)

## ONLINERECHNUNG JETZT UMSTELLEN

**UMSTELLEN  
UND 10 EURO  
SPAREN**

### Umstellen, 10 Euro sparen und Umwelt schonen

Die swa belohnen jeden Kunden, der auf Onlinerechnung umstellt, mit einer einmaligen Gutschrift von 10 Euro. Das ist auch gut für die Umwelt. Sparen Sie Papier und CO<sub>2</sub> durch die Umstellung auf Onlinerechnung.

[swa.to/onlinerechnung](http://swa.to/onlinerechnung)

### IMPRESSUM

**Herausgeber:** Stadtwerke Augsburg Holding GmbH, Hoher Weg 1, 86152 Augsburg, [www.sw-augsburg.de](http://www.sw-augsburg.de)

**Vi.S.d.P./Projektleitung:** Jürgen Fergg, Pressesprecher

**Projektteam:** Annika Heim, Thomas Hosemann, Stephanie Lermen, Jonas Micheler, Matthias Reder

**Verlag:** vmm wirtschaftsverlag GmbH & Co. KG, Kleine Grottenau 1, 86150 Augsburg, [www.vmm-wirtschaftsverlag.de](http://www.vmm-wirtschaftsverlag.de)

**Redaktion:** Constanze Meindl (Ltg.), Barbara Miletic, Ulrich Pfaffenberger, Lisa Zöls

**Layout:** Markus Ableitner, Anne Gierlich, Theresa Ellenrieder  
Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung männlicher und weiblicher Sprachformen verzichtet.

Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichwohl für beide Geschlechter. Alle Angaben ohne Gewähr. Irrtum vorbehalten. Rechtsweg ausgeschlossen.  
Stand: September 2019

**Bildnachweise:** vmm/Bernd Jaufmann (soweit nicht anders angegeben); swa/Thomas Hose-

mann (S. 2 (o. l., u. r.), S. 6-7 (o. r.), S. 12-13, S. 22 (o. l.), S. 23 (o. l., u. r.), S. 25 (u. l.), 26 (u. r.); Stadtarchiv Augsburg (S. 3 (o. r.), S. 6-7 (o. l., u. l)); stock.adobe.com (S. 14-15)/Jacob Lund (Mann mit Jungen), panor156 (Kürbis), New Africa (Blätterhaufen), Mariusz Blach (Kürbis), fotozick (Baum), eyetronic (Blätter); Little Lunch, VH-Konzerte, Ballonfahrten Augsburg, Cineplex, Hep Cat Club, Thermo Bad Wörishofen, Jump Town Augsburg (S. 14-15); team m&M (S. 18); SportBrain GmbH/Caroline Reili (S. 3 (u. r.), S. 23 (o. r.), S. 25); SportBrain GmbH (S. 25 (u. r.)); Zoo Augsburg (S. 26 o.)

**Druckerei:** ADV SCHODER, Augsburger Druck- und Verlagshaus GmbH, Aindlinger Straße 17-19, 86167 Augsburg

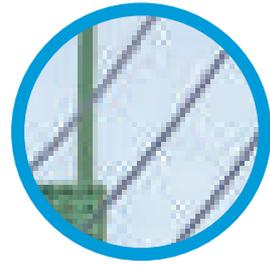
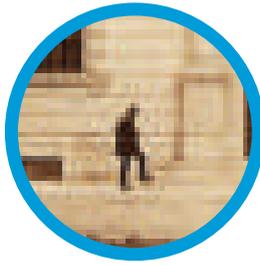
**Gedruckt auf:** Umschlag: Umschlag 150 g/qm Magno Volume 1,1-fach; Inhalt: 80 g/qm UPM Star matt mit 1,2-fachem Volumen. Beide sind FSC-zertifiziert.





## ZAHLENCODE KNACKEN UND 3 x 2 KARTEN FÜR DIE SHOW „VERFÜHRUNG“ IN CHRIS KOLONKOS SPIEGELPALAST GEWINNEN

Wo haben sich diese Bildausschnitte im swa magazin versteckt? Finden Sie es heraus, notieren Sie die entsprechenden Seitenzahlen und senden Sie den Zahlencode bis 11. Oktober an [magazin@sw-augsburg.de](mailto:magazin@sw-augsburg.de) (Betreff „Rätsel“). Unter allen Einsendungen verlosen wir 3 x 2 Tickets für die Show „Verführung“ in CHRIS Kolonkos Spiegelpalast am Samstag, den 14. Dezember 2019.



Seite

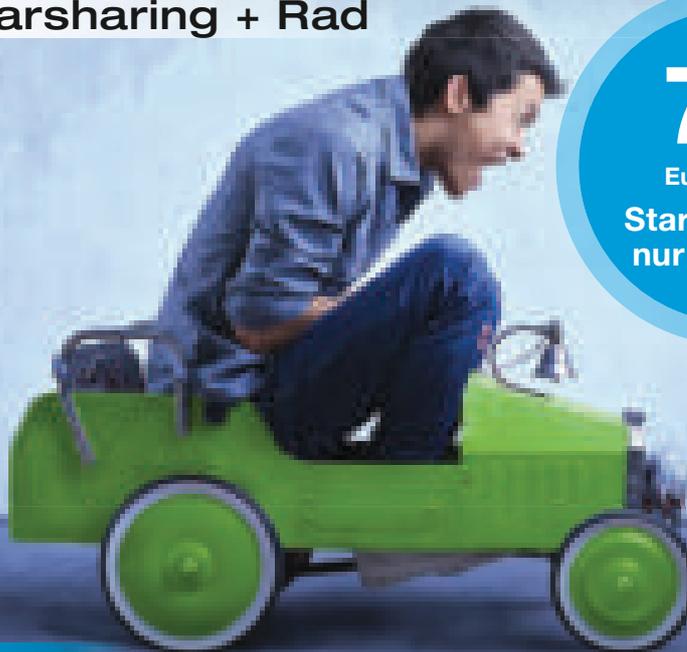
= Code

Teilnahme ab 18 Jahren. Mitarbeiter der Stadtwerke Augsburg und ihrer Gesellschaften sind von der Teilnahme ausgeschlossen. Für die Durchführung des Gewinnspiels und die Erhebung der Daten verantwortlich im Sinne des Art. 4 Nr. 7 DS-GVO ist die Stadtwerke Augsburg Holding GmbH Unternehmenskommunikation (siehe Impressum). Die erhobenen Daten dienen ausschließlich der Durchführung des Gewinnspiels und der Kontaktaufnahme des Gewinners und werden im Anschluss an die Ziehung gelöscht. Mit der Teilnahme am Gewinnspiel erteilen Sie uns zur Erhebung der Daten Ihre Einwilligung. Datenschutzbeauftragte: Stadtwerke Augsburg Holding GmbH, Stabsstelle Datenschutz, [betroffenenrechte-dsgvo@sw-augsburg.de](mailto:betroffenenrechte-dsgvo@sw-augsburg.de). Weitere Informationen zur Gewinnspielteilnahme: [www.swa.to/magazingewinnspiel](http://www.swa.to/magazingewinnspiel). Einsendeschluss ist der 11. Oktober 2019.

## NEU: swa Mobil-Flat

### Fahr alles, was geht

Bus & Tram + Carsharing + Rad



79,-

Euro/Monat

Startangebot\*  
nur bis 31.12.

Einfach  
online einsteigen  
[swa.to/mobilflat](http://swa.to/mobilflat)

Von hier. Für uns.

 swa

Energie Wasser Mobilität

\* Wer bis zum 31.12.2019 die swa Mobil-Flat S oder M abschließt, erhält die ersten 6 Monate der Vertragslaufzeit den vollen Leistungsumfang der swa Mobil-Flat M (109,- Euro) zum Einsteigerpreis von 79,- Euro. Zu weiteren Details, insbesondere den Möglichkeiten einer Preisanpassung, zum Datenschutz sowie zum Widerrufsrecht siehe die Allgemeinen Nutzungsbedingungen für die Mobil-Flat unter [swa.to/mobilflat](http://swa.to/mobilflat).